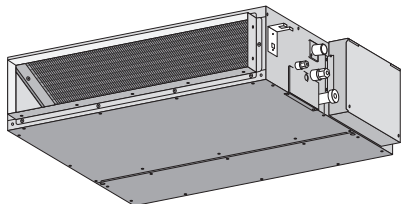


Návod na obsluhu Klimatizácia



Model č.

Vnútrotná jednotka

CS-Z25CD3EAW
CS-Z35CD3EAW
CS-Z50CD3EAW
CS-Z60CD3EAW
CS-MZ20CD3EA

Vonkajšia jednotka Single-split

CU-Z25CBEA
CU-Z35CBEA
CU-Z50CBEA
CU-Z60CBEA

*Multi-split

CU-2Z35CBE
CU-2Z41CBE
CU-2Z50CBE
CU-3Z52CBE
CU-3Z68CBE
CU-4Z68CBE
CU-4Z80CBE
CU-5Z90CBE
CU-4WZ90CBE5

SLOVENSKY

Pred prevádzkou jednotky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Inštaláčny technik si musí pred inštaláciou:

Prečítať Návod na inštaláciu a potom požiadať zákazníka, aby ho uschoval na neskoršie použitie.

Vybrať diaľkový ovládač priložený k vnútornej jednotke.

* Platnosť pripojenia konzultujte s autorizovaným predajcom.



Ďakujeme, že ste si kúpili klimatizáciu Panasonic.

Inštalčný technik si musí pred inštaláciou:

Prečítať Návod na inštaláciu a potom požiadať zákazníka, aby ho uschoval na neskoršie použitie. Vybrať diaľkový ovládač priložený k vnútornej jednotke.

Flexibilita pripojenia klimatizácie so systémom Single-split alebo Multi-split podľa vašich potrieb.

Kompletné vlastnosti výrobku nájdete v katalógu.

Príslušenstvo

- Diaľkový ovládač
- Kábel diaľkového ovládača
- Skrutky pre diaľkové ovládanie M4 strojné × 3 a M4 samorezné × 3

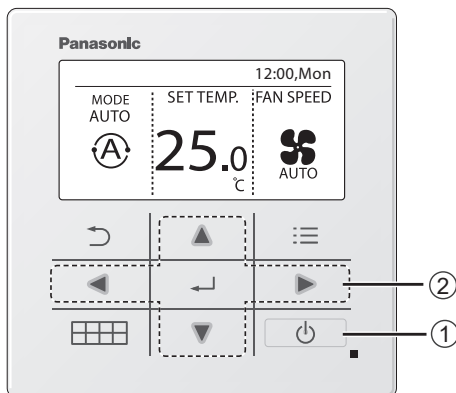
Ilustrácie v tomto návode slúžia len na vysvetlenie a môžu sa líšiť od skutočnej jednotky. Môžu sa zmeniť bez predchádzajúceho upozomenia.









Obsah

Stručná príručka	3
Bezpečnostné opatrenia	4-12
Tlačidlá a displej diaľkového ovládača	13
Inicializácia	14
Rýchla ponuka	15-17
Hlavná ponuka	18-22
1 Function setup (Nastavenie funkcie)	18-19
1,1 Model type (Typ modelu)	
1,2 Heat mode (Režim vykurovania)	
1,3 Fan mode (Režim ventilátora)	
1,4 Powerful (Výkonný)	
1,5 Quiet (Tichý)	
1,6 Filter check (Kontrola filtra)	
1,7 WLAN (WLAN)	
1,8 Duty rotation (Rotácia činnosti)	
1,9 Diagnosis (Diagnóza)	
2 System check (Kontrola systému)	20
3 Personal setup (Osobné nastavenie)	20-21
3,1 Touch sound (Dotykový zvuk)	
3,2 LCD contrast (Kontrast LCD)	
3,3 Backlight (Podsvietenie)	
3,4 Backlight intensity (Intenzita podsvietenia)	
3,5 Clock format (Formát hodín)	
3,6 Date & Time (Dátum a čas)	
3,7 Set temp. unit (Nastaviť jednotku tepl.)	
3,8 Set temp. decimal (Nastaviť tepl. desatinné)	
3,9 Language (Jazyk)	
3,10 Unlock password (Odomknúť heslo)	
4 Service contact (Servisný kontakt)	21
4,1 Contact 1 (Kontakt 1) / Contact 2 (Kontakt 2)	
5 Custom setup (Vlastné nastavenie)	22
5,1 Custom No. (Vlastné č.)	
Ďalšie informácie... ..	23
Čistenie klimatizácie	24
Riešenie problémov	25-27
Informácie	28

Stručná príručka

Základná prevádzka



- ① Stlačením  spustíte/zastavíte prevádzku.
- ② Stlačením tlačidla     vyberte buď režim, nastavte teplotu alebo rýchlosť ventilátora.
 - Pomocou  alebo  vyberte nastavenie.
 - Stlačením  potvrdíte vyber.

Časť režim

Predvolené nastavenie pre režim je AUTOMATICKÝ režim.



Časť nastavenie teploty

Rozsah výberu:

16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

- Nie je k dispozícii počas režimu ventilátora.

Časť rýchlosť ventilátora

- Keď je zvolená možnosť AUTOMATICKÝ REŽIM VENTILÁTORA, rýchlosť ventilátora sa nastaví automaticky podľa prevádzkového režimu.
- Pre nízku hlučnosť prevádzky zvolte najnižšiu rýchlosť ventilátora.



Bezpečnostné opatrenia


Aby ste predišli vlastnému zraneniu, zraneniu iných osôb alebo poškodeniu majetku, dodržiavajte nasledujúce pokyny: Nesprávne prevádzkovanie z dôvodu nedodržania nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť poranenia alebo škody, ktorých závažnosť je klasifikovaná nasledovne:

Tieto zariadenia nie sú určené na prístup širokej verejnosti.

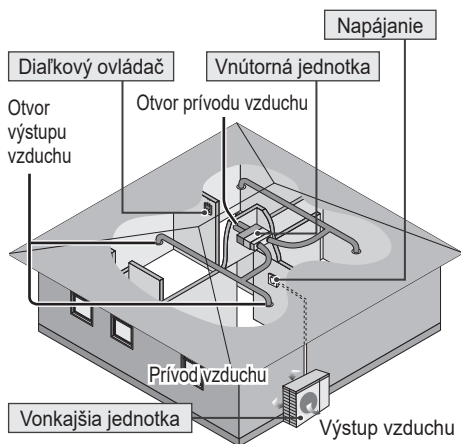
 POZOR	Toto označenie varuje pred smrťou alebo vážnym poranením.
---	---

 UPOZORNENIE	Toto označenie varuje pred poranením alebo poškodením majetku.
---	--

Pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, sú klasifikované nasledujúcimi symbolmi:


	Tento symbol označuje činnosť, ktorá je ZAKÁZANÁ .
--	---

	Tieto symboly označujú POVINNÉ činnosti.
--	---




POZOR

Vnútrovná jednotka a vonkajšia jednotka


 Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak dostali pokyny týkajúce sa používania tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú s tým spojeným rizikám. Deti sa nesmú s týmto spotrebičom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Obráťte sa na autorizovaného predajcu alebo špecialistu, pokiaľ je potrebné vyčistiť vnútorné súčasti, opraviť, nainštalovať, demontovať, rozmontovať a znovu nainštalovať jednotku. Nesprávna inštalácia a manipulácia spôsobí únik, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

O použití akéhokoľvek špecifikovaného typu chladiva sa poraďte s autorizovaným predajcom alebo odborníkom. Použitie iného ako špecifikovaného typu chladiva môže spôsobiť poškodenie výrobku, prasknutie a zranenie atď.


 Nepoužívajte prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania alebo čistenia okrem tých, ktoré odporúča výrobca. Akýkoľvek nevhodný spôsob alebo použitie nekompatibilného materiálu môže spôsobiť poškodenie výrobku, jeho roztrhnutie alebo vážne zranenie.

Jednotku neinštalujte do potenciálne výbušného alebo horľavého prostredia. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru.

Nevkladajte prsty ani iné predmety do vnútornej alebo vonkajšej jednotky klimatizácie. Rotujúce časti môžu spôsobiť zranenie. 

Nedotýkajte sa vonkajšej jednotky, keď sa blyská; môže to spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Nevystavujte sa dlhodobo priamo chladnému vzduchu, aby ste predišli nadmernému ochladeniu.

Na jednotku si nesadajte ani na ňu nestúpajte, lebo by ste mohli spadnúť. 

Napájanie



Nepoužívajte upravený kábel, spoločný kábel, predlžovací kábel alebo nešpecifikovaný kábel, aby ste zabránili prehriatiu a požiaru.



Abyste zabránili prehriatiu, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom:

- Nezdierajte rovnakú elektrickú zásuvku s inými zariadeniami.
- Nemanipulujte s mokrymi rukami.
- Neohýbajte príliš napájací kábel.
- Jednotku neprevádzkujte ani nezastavujte zasunutím alebo vytiahnutím napájacej zástrčky.



Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný pracovník alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

Dôrazne sa odporúča inštalovať prúdový chránič typu ELCB alebo prúdový chránič typu RCD, aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Abyste zabránili prehriatiu, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom:

- Správne zasuňte napájajúcu zástrčku.
- Prach na napájacej zástrčke sa má pravidelne utierať suchou handričkou.

Ak sa vyskytne akákoľvek abnormalita/porucha, prestaňte výrobok používať a odpojte napájajúcu zástrčku alebo vypnite hlavný vypínač a istič.

(Riziko dymu/požiaru/úrazu elektrickým prúdom)

Príklady abnormality/poruchy

- ELCB sa často vypína.
 - Číťť zápach spáleniny.
 - Pozorujete abnormálny hluk alebo vibrácie jednotky.
 - Z vnútornej jednotky uniká voda.
 - Napájací kábel alebo zástrčka sa nadmerne zahrievajú.
 - Nie je možné regulovať rýchlosť ventilátora.
 - Jednotka sa okamžite zastaví, aj keď je zapnutá na prevádzku.
 - Ventilátor sa nezastaví ani po zastavení prevádzky.
- Okamžite sa obráťte na miestneho predajcu, ktorý vykoná údržbu/opravu.



Toto zariadenie musí byť uzemnené, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.



Zabráňte úrazu elektrickým prúdom vypnutím napájania a odpojením zo zásuvky:

- Pred čistením alebo údržbou,
- Pri dlhšom nepoužívaní alebo
- Keď sa neobvykle silne blyská.



UPOZORNENIE

Vnútna jednotka a vonkajšia jednotka



Vnútnou jednotku neumývajte vodou, benzínom, riedidlom ani čistiacim práškom, aby ste predišli poškodeniu alebo korózii na jednotke.

Nepoužívajte na uchovávanie presných zariadení, potravín, zvierat, rastlín, umeleckých diel alebo iných predmetov. Môže to spôsobiť zhoršenie kvality atď.

Pred výstupom prúdu vzduchu nepoužívajte žiadne horľavé zariadenia, aby nedošlo k šíreniu požiaru.

Nezavádzajte rastliny alebo domáce zvieratá priamo prúdeniu vzduchu, aby nedošlo k poraneniu atď.

Nedotýkajte sa ostrého hliníkového rebra, ostré časti môžu spôsobiť poranenie.



Pri voskovaní podlahy nezapínajte vnútornú jednotku. Po voskovaní pred uvedením jednotky do prevádzky miestnosť dôkladne vyvetrajte.

Neinštalujte jednotku v mastných a zadymených priestoroch, aby ste predišli poškodeniu jednotky.

Nerozoberajte jednotku na účely čistenia, aby ste predišli zraneniu.

Pri čistení jednotky nestúpajte na nestabilnú lavicu, aby ste predišli zraneniu.

Na jednotku neumiestňujte vázu alebo nádobu s vodou. Voda sa môže dostať do jednotky a poškodiť izoláciu. To môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Počas prevádzky neotvárajte na dlhší čas okno alebo dvere, môže to viesť k neefektívnemu využívaniu energie a nepríjemným zmenám teploty.



Zabráňte úniku vody tým, že zabezpečíte, aby vypúšťacia rúrka:

- Bola správne pripojená,
- Neústila do žlabov a nádob, alebo
- Nebola ponorená do vody

Po dlhšom používaní alebo používaní s akýmkoľvek horľavým zariadením miestnosť pravidelne vetrajte.

Po dlhšom používaní sa uistite, že stav inštaláčného stojana sa nezhoršuje, aby nedošlo k spadnutiu jednotky.

Bezpečnostné opatrenia

Napájanie



Neodpájajte zástrčku ťahaním za kábel, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.



POZOR



A2L

Tento spotrebič je naplnený chladivom R32 (mierne horľavé chladivo).

Ak chladivo unikne a je vystavené vonkajšiemu zdroju vznietenia, existuje možnosť vznietenia.

Vnútrotná jednotka a vonkajšia jednotka



Zariadenie sa musí inštalovať a/alebo prevádzkovať v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako A_{min} (m²) a nesmie sa nachádzať v blízkosti zdrojov vznietenia, ako sú teplo/iskry/otvorený plameň alebo nebezpečné priestory, ako sú plynové spotrebiče, plynové varenie, sieťové systémy zásobovania plynom alebo elektrické varné spotrebiče atď (pozri tabuľku A v tabuľke Návod na inštaláciu pre A_{min} (m²)).

Uvedomte si, že chladivo nemusí obsahovať zápach, preto sa dôrazne odporúča, aby sa zabezpečil prítomnosť vhodných detektorov horľavého chladivého plynu, ktorú sú v prevádzke a sú schopné upozorniť na únik.

Udržujte všetky požadované vetracie otvory bez prekážok.



Neprepichujte ani nezapaľujte, pretože spotrebič je pod tlakom. Spotrebič nevystavujte teplu, plameňu, iskrám alebo iných zdrojom vznietenia. V opačnom prípade môže vybuchnúť a spôsobiť zranenie alebo smrť.

Bezpečnostné opatrenia pri používaní chladiva R32

Základné postupy pri inštalácii sú rovnaké ako pri bežných modeloch chladiva (R410A, R22).



Keďže prevádzkový tlak je vyšší ako u modelov s chladivom R22, niektoré rúrky a montážne a servisné nástroje sú špeciálne. Najmä pri výmene modelu s chladivom R22 za nový model s chladivom R32 vždy nahraďte bežné rúrky a prevlečné matice za rúrky a prevlečné matice špeciálne pre R32 a R410A na strane vonkajšej jednotky.

Pre R32 a R410A je možné použiť rovnakú prevlečnú maticu na strane vonkajšej jednotky a rúrku.

Miešanie rôznych chladív v rámci systému je zakázané. Modely, ktoré používajú chladivo R32 a R410A, majú odlišný priemer závitov plniaceho otvoru, aby sa zabránilo chybnému plneniu chladivom R22 a kvôli bezpečnosti.

Preto si to vopred skontrolujte. [Prímer závitov plniaceho otvoru pre R32 a R410A je 1/2 palca.]

Musí sa vždy zabezpečiť, aby sa do potrubia nedostali cudzie látky (olej, voda atď.). Okrem toho, pri skladovaní potrubia bezpečne utesnite otvor obalením, preplepením páskou atď. (Manipulácia s R32 je podobná ako s R410A.)

- Prevádzku, údržbu, opravy a regeneráciu chladiva má vykonávať vyškolený a certifikovaný personál v oblasti používania horľavých chladív a podľa odporúčaní výrobcu. Každý personál vykonávajúci prevádzku, servis alebo údržbu systému alebo súvisiacich častí zariadenia musí byť vyškolený a certifikovaný.
- Žiadna časť chladiaceho okruhu (výparníky, chladiče vzduchu, AHU, kondenzátory alebo kvapalinové prijímače) ani potrubie sa nesmú nachádzať v blízkosti zdrojov tepla, otvoreného ohňa, prevádzkovaného plynového spotrebiča alebo prevádzkovaného elektrického ohrievača.
- Používateľ/vlastník alebo jeho oprávnený zástupca musí najmenej raz ročne pravidelne kontrolovať alarmy, mechanickú ventiláciu a detektory, ak to vyžadujú vnútroštátne predpisy, aby sa zabezpečila ich správna funkcia.



- Musí sa viesť denník. Výsledky týchto kontrol sa zaznamenajú do denníka.
- V prípade ventilácie v obývaných priestoroch sa skontroluje, či nie je zablokovaná.
- Pred uvedením nového chladiaceho systému do prevádzky má osoba zodpovedná za uvedenie systému do prevádzky zabezpečiť, aby bol vyškolený a certifikovaný obslužný personál poučený na základe návodu na obsluhu o konštrukcii, kontrole, prevádzke a údržbe chladiaceho systému, ako aj o bezpečnostných opatreniach, ktoré treba dodržiavať, a o vlastnostiach použitého chladiva a manipulácii s ním.
- Všeobecné požiadavky na vyškolený a certifikovaný personál sú uvedené nižšie:
 - a) Znalosť právnych predpisov, nariadení a noriem týkajúcich sa horľavých chladív; a
 - b) Podrobné znalosti a zručnosti v oblasti manipulácie s horľavými chladivami, osobných ochranných prostriedkov, prevencie úniku chladiva, manipulácie s tlakovými fľašami, plnenia, zisťovania úniku, regenerácie a likvidácie; a
 - c) Schopnosť porozumieť požiadavkám vnútroštátnej legislatívy, predpisov a noriem a uplatňovať ich v praxi; a
 - d) Priebežne absolvovať pravidelnú a ďalšiu odbornú prípravu na udržanie týchto odborných znalostí.
 - e) Potrubie klimatizácie v obývanom priestore musí byť nainštalované takým spôsobom, ktorý chráni pred náhodným poškodením pri prevádzke a používaní.
 - f) Musia sa prijať preventívne opatrenia, aby sa zabránilo nadmerným vibráciám alebo pulzáciám chladiaceho potrubia.
 - g) Zabezpečte, aby ochranné zariadenia, chladiace potrubia a armatúry boli dobre chránené pred nepriaznivými vplyvmi prostredia (ako je nebezpečenstvo zhromažďovania a zamŕzania vody v odľahčovacom potrubí alebo hromadenie nečistôt a úlomkov).
 - h) Rozšírenie a zmrštenie dlhých úsekov potrubia v chladiacich systémoch musí byť navrhnuté a bezpečne nainštalované (namontované a chránené) tak, aby sa minimalizovala pravdepodobnosť poškodenia systému hydraulickými rázmi.



- i) Chránite chladiaci systém pred náhodným prasknutím v dôsledku premiestňovania nábytku alebo rekonštrukčných činností.
- j) Aby sa zabezpečilo, že nedôjde k úniku, musia sa spoje chladiaceho systému v interiéri vyhotovené na mieste testovať na tesnosť. Testovacia metóda musí mať citlivosť 5 gramov chladiva za rok alebo lepšiu pri tlaku najmenej 0,25-násobku maximálneho povoleného tlaku. Nesmie byť zistený žiadny únik.



1. Inštalácia (priestor)

- Výrobok s horľavými chladivami sa musí inštalovať v súlade s minimálnou plochou miestnosti A_{\min} (m²) uvedenou v tabuľke A návodu na inštaláciu.
 - V prípade plnenia na mieste sa musí kvantifikovať, zmerať a označiť štítkom vplyv rozdielnej dĺžky potrubia na náplň chladiva.
 - Musí sa zabezpečiť, aby sa inštalácia potrubia obmedzila na minimum. Nepoužívajte preliačené rúrky a nedovoľte ich ohýbanie do ostrého uhla.
 - Musí sa zabezpečiť, aby boli rúrky bezpečne namontované a chránené pred fyzickým poškodením.
 - Musia sa dodržiavať národné predpisy pre plyny, predpisy štátnej samosprávy a právne predpisy. Informujte príslušné orgány v súlade so všetkými platnými predpismi.
 - Musí sa zabezpečiť, aby mechanické spoje boli prístupné na účely údržby.
 - V prípadoch, ktoré si vyžadujú mechanické vetranie, musia byť vetracie otvory udržiavané bez prekážok.
 - Pri likvidácii výrobku dodržiavajte bezpečnostné opatrenia uvedené v č. 11 a dodržiavajte národné predpisy.
- Pre správnu manipuláciu sa vždy obráťte na miestne obecné alebo mestské úrady.

Bezpečnostné opatrenia



2. Servis

2-1. Servisný personál

- Systém preveruje, pravidelne kontroluje a udržiava vyškolený a certifikovaný servisný personál, ktorého služby využíva používateľ alebo zodpovedná strana.
- Zabezpečte, aby skutočná náplň chladiva zodpovedala veľkosti miestnosti, v ktorej sú inštalované časti obsahujúce chladivo.
- Zabezpečte, aby náplň chladiva neunikala.
- Každá kvalifikovaná osoba, ktorá sa podieľa na práci s chladivom alebo na zásahoch do chladiaceho okruhu, musí byť držiteľom aktuálneho platného osvedčenia od priemyselne akreditovaného hodnotiaceho orgánu, ktoré potvrdzuje jej spôsobilosť bezpečne zaobchádzať s chladivami v súlade s priemyselne uznanou špecifikáciou hodnotenia.
- Servis sa môže vykonávať len podľa odporúčania výrobcu zariadenia. Údržba a opravy, ktoré si vyžadujú pomoc iných kvalifikovaných pracovníkov, sa musia vykonávať pod dohľadom osoby kompetentnej na používanie horľavých chladív.
- Údržba sa musí vykonávať iba podľa odporúčaní výrobcu.



2-2. Práca

- Pred začatím prác na systémoch obsahujúcich horľavé chladivá je potrebné vykonať bezpečnostné kontroly, aby sa zabezpečilo minimalizovanie rizika vznietenia. Pri opravách chladiaceho systému sa pred vykonávaním prác na systéme musia dodržiavať bezpečnostné opatrenia uvedené v bodoch 2-2 až 2-8.
- Práca sa musí vykonávať podľa kontrolovaného postupu tak, aby sa minimalizovalo riziko prítomnosti horľavého plynu alebo výparov počas vykonávania práce.
- Všetci pracovníci údržby a iní pracovníci pracujúci v danom priestore musia byť poučení o povahe vykonávanej práce a musia pracovať pod dohľadom.
- Vyhnajte sa práci v stiesnených priestoroch. Vždy zabezpečte vzdialenosť od zdroja najmenej 2 metre bezpečnej vzdialenosti alebo vytvorte voľný priestor s polomerom najmenej 2 metre.
- Používajte vhodné ochranné prostriedky, vrátane ochrany dýchacích ciest, ako to vyžadujú podmienky.
- Udržujte všetky zdroje vznietenia a horúce kovové povrchy v dostatočnej vzdialenosti.



2-3. Kontrola prítomnosti chladiva

- Pred začiatkom práce a počas práce sa musí tento priestor skontrolovať pomocou vhodného detektora chladiva, aby sa zabezpečilo, že technik vie o potenciálne horľavej atmosfére.
- Uistite sa, že používané zariadenie na zisťovanie úniku je vhodné na použitie s horľavými chladivami, t. j. neiskrivé, primerane utesnené alebo iskrovo bezpečné.
- V prípade, že došlo k úniku/rozliatiu, okamžite vyvetrajte priestor a zdržiavajte sa tak, aby prúd vzduchu odnášal výpary od vás a miesta úniku/rozliatia a mimo neho.
- V prípade úniku/rozliatia informujte osoby v smere prúdenia vzduchu o úniku/rozliatí, izolujte bezprostredne ohrozenú oblasť a nepusťte do nej nepovolanej osoby.



2-4. Prítomnosť hasiaceho prístroja

- Ak sa na chladiacom zariadení alebo na akýchkoľvek jeho súčiastiach má vykonávať práca pri vysokých teplotách, musí byť k dispozícii vhodné hasiace zariadenie.
- V blízkosti miesta plnenia má byť umiestnený práškový alebo CO₂ (snehový) hasiaci prístroj.



2-5. Žiadne zdroje vznietenia

- Žiadna osoba vykonávajúca práce v súvislosti s chladiacim systémom, ktoré zahŕňajú odkrytie akéhokoľvek potrubia, ktoré obsahuje alebo obsahovalo horľavé chladivo, nesmie používať žiadne zdroje vznietenia takým spôsobom, ktorý by mohol viesť k riziku požiaru alebo výbuchu. Pri vykonávaní takýchto prác nesmú fajčiť.
- Všetky možné zdroje vznietenia vrátane fajčenia cigariet sa musia udržiavať dostatočne ďaleko od miesta, kde sa vykonávajú činnosti, ako je inštalácia, oprava, odstraňovanie a likvidácia, počas ktorých sa môže prípadne uvoľňovať horľavé chladivo do okolitého priestoru.
- Pred prácou sa musí skontrolovať priestor okolo zariadenia, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo riziko vznietenia.
- Je potrebné umiestniť nápis „Zákaz fajčenia“.



2-6. Vetraný priestor

- Pred vniknutím do systému alebo vykonaním akejkoľvek práce pri vysokých teplotách zabezpečte, aby sa to dialo vonku alebo v dostatočne vetranom priestore.
- Počas vykonávania práce musí stále prebiehať primerané vetranie.
- Vetranie má bezpečne rozptýliť akékoľvek uvoľnené chladivo, a pokiaľ možno, vytlačiť ho von do atmosféry.



2-7. Kontroly chladiaceho zariadenia

- Ak sa menia elektrické komponenty, musia byť vhodné na daný účel a zodpovedať správnej špecifikácii.
- Vždy sa musia dodržiavať pokyny výrobcu týkajúce sa údržby a servisu.
- Ak máte pochybnosti, požiadajte o pomoc technické oddelenie výrobcu.
- Pri zariadeniach, v ktorých sa používajú horľavé chladivá, sa musia vykonať tieto kontroly.
 - Náplň chladiva je v súlade s veľkosťou miestnosti, v ktorej sú inštalované časti obsahujúce chladivo.
 - Zariadenia a vývody vetrania pracujú primerane a nie sú zablokované.
 - Ak sa používa nepriamy chladiaci okruh, v sekundárnom okruhu je potrebné skontrolovať prítomnosť chladiva.
 - Označenie na zariadení je stále viditeľné a čitateľné. Označenie a znaky, ktoré sú nečitateľné, sa musia opraviť.
 - Chladiace potrubie alebo komponenty sú inštalované na mieste, kde nie je pravdepodobné, že by boli vystavené akejkoľvek látke, ktorá by mohla spôsobiť koróziu komponentov obsahujúcich chladivo, pokiaľ komponenty nie sú skonštruované z materiálov, ktoré sú svojou podstatou odolné proti korózii alebo sú vhodne chránené proti korózii.



2-8. Kontroly elektrických zariadení

- Opravy a údržba elektrických komponentov zahŕňajú počiatočné bezpečnostné kontroly a postupy inšpekcie komponentov.
- Počiatočné bezpečnostné kontroly okrem iného zahŕňajú potrebu:-
 - Zaisťiť, že sú kondenzátory vybité: musí sa to vykonať bezpečným spôsobom, aby sa zabránilo možnosti iskrenia.
 - Zaisťiť, že počas plnenia, odčerpávania alebo preplachovania systému nie sú žiadne elektrické komponenty ani káble pod napätím odhalené.
 - Zaisťiť, že existuje stále neporušené uzemnenie.
- Vždy sa musia dodržiavať pokyny výrobcu týkajúce sa údržby a servisu.
- Ak máte pochybnosti, požiadajte o pomoc technické oddelenie výrobcu.
- Ak sa vyskytne porucha, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, potom sa do obvodu nesmie zapojiť žiadne elektrické napájanie, pokiaľ nie je porucha uspokojivo odstránená.
- Ak sa porucha nedá opraviť okamžite, ale je potrebné pokračovať v prevádzke, použije sa primerané dočasné riešenie.
- O poruche sa musí informovať vlastník zariadenia alebo sa mu musí nahlásiť, aby boli všetky strany informované.

Bezpečnostné opatrenia



3. Utesnené elektrické komponenty

- Utesnené elektrické komponenty sa nesmú opravovať.



4. Kabeláž

- Skontrolujte, či kabeláž nebude vystavená opotrebeniu, korózii, nadmernému tlaku, vibráciám, ostrým hranám alebo iným nepriaznivým vplyvom prostredia.
- Pri kontrole sa musia zohľadniť aj účinky starnutia alebo trvalých vibrácií zo zdrojov, ako sú kompresory alebo ventilátory.



5. Detekcia horľavých chladív

- Potenciálne zdroje vznietenia sa nesmú používať za žiadnych okolností na vyhľadávanie alebo detekciu únikov chladiva.
- Nesmie sa používať halogénový horák (alebo akýkoľvek iný detektor používajúci otvorený plameň).



6. Nasledujúce metódy detekcie úniku sa považujú za prijateľné pre všetky chladiace systémy

- Žiadne úniky sa nesmú zistiť, keď sa používa detekčné zariadenie s citlivosťou na zistenie úniku 5 g/rok chladiva alebo lepšou, pri tlaku aspoň 0,25-násobku maximálneho povoleného tlaku, napríklad univerzálnym snifferom.
- Na detekciu úniku horľavých chladív sa smú použiť elektronické detektory úniku, ale ich citlivosť môže byť nedostatočná alebo môžu potrebovať opätovnú kalibráciu.
(Detekčné zariadenie je nutné kalibrovať v prostredí bez chladiva.)
- Uistite sa, že detektor nie je potenciálnym zdrojom vznietenia a že je vhodný na použité chladivo.
- Zariadenia na detekciu úniku sa musí nastaviť na percento LFL chladiva, musí sa kalibrovať na použité chladivo a potvrdí sa príslušné percento plynu (maximum 25 %).
- Kvapaliny na detekciu úniku sú vhodné aj na použitie s väčšinou chladív, napríklad bublinková metóda a metóda s fluorescenčným číidlom. Treba sa vyhnúť použitiu čistiacich prostriedkov obsahujúcich chlór, pretože chlór môže reagovať s chladivom a spôsobiť koróziu medeného potrubia.
- Pri podozrení na únik sa musia odstrániť/uhasiť všetky otvorené plamene.
- Ak sa zistí únik chladiva, ktorý vyžaduje spájkovanie, všetko chladivo sa musí zo systému vypustiť alebo izolovať (pomocou uzatváracích ventilov) v časti systému vzdialenej od miesta úniku. Pri odstraňovaní chladiva sa musia dodržiavať bezpečnostné opatrenia uvedené v bode č. 7.



7. Odstránenie chladiva a evakuácia okruhu

- Pri prenikaní do chladiaceho okruhu, pri ktorom sa vykonávajú opravy alebo na akýkoľvek iný účel, sa používajú konvenčné postupy. Je však dôležité, aby sa dodržiavali najlepšie postupy, pretože je nutné brať do úvahy horľavosť. Musí sa dodržiava nasledujúci postup:
bezpečne odstráňte chladivo podľa miestnych a vnútroštátnych predpisov -> evakuujte -> prepláchnite okruh inertným plynom -> evakuujte -> pri použití plameňa na otvorenie okruhu priebežne preplachujte inertným plynom -> otvorte okruh.
- Náplň chladiva sa presunie do správnych recyklačných fliaš.
- Systém sa musí prepláchnuť pomocou OFN, aby bola jednotka bezpečná.
- Tento proces bude možno potrebné niekoľkokrát opakovať.
- Na túto úlohu sa nesmie použiť stlačený vzduch ani kyslík.
- Prepláchnutie chladiaceho okruhu sa dosiahne prerušením vákuu v systéme pomocou OFN a pokračovaním v plnení, až kým sa nedosiahne pracovný tlak, potom sa odvetrá do atmosféry a nakoniec sa zníži na vákuum.
- Tento proces sa musí opakovať dovtedy, kým sa v systéme nenachádza žiadne chladivo.
- Systém sa musí odvzdušniť na atmosférický tlak, aby sa mohli vykonávať práce.
- Dbajte na to, aby vývod vákuového čerpadla nebol v blízkosti žiadnych potenciálnych zdrojov vznietenia a že je k dispozícii ventilácia.

OFN = dusík bez obsahu kyslíka, typ inertného plynu.



8. Postupy plnenia

- Okrem bežných postupov plnenia sa musia dodržať nasledujúce požiadavky.
 - Zabezpečte, aby pri používaní plniaceho zariadenia nedošlo ku kontaminácii rôznych chladív.
 - Hadice alebo vedenia musia byť čo najkratšie, aby sa minimalizovalo množstvo chladiva, ktoré je v nich obsiahnuté.
 - Tlakové fľaše sa musia udržiavať vo vhodnej polohe podľa pokynov.
 - Pred plnením systému chladivom sa uistite, že je chladiaci systém uzemnený.
 - Po dokončení plnenia systém označte štítkom (ak ešte nie je označený).
 - Mimoriadna pozornosť sa musí venovať tomu, aby nedošlo k preplneniu chladiaceho systému.
- Pred opätovným naplnením systému sa musí vykonať tlaková skúška pomocou OFN (pozri č. 7).
- Po dokončení plnenia, ale ešte pred uvedením do prevádzky, sa musí vykonať skúška tesnosti systému.
- Pred opustením miesta sa musí vykonať následná skúška tesnosti.
- Pri plnení a vypúšťaní chladiva sa môže nahromadiť elektrostatický náboj a môže vzniknúť nebezpečný stav. Aby nedošlo k požiaru alebo výbuchu, pred naplnením/vypúšťaním rozptýľte statickú elektrinu uzemnením a prepojením nádob a zariadení.



9. Vyradenie z prevádzky

- Pred vykonaním tohto postupu je dôležité, aby bol technik dokonale oboznámený so zariadením a všetkými jeho detailmi.
- Odporúča sa osvedčený postup, aby sa všetky chladivá bezpečne odčerpali.
- Pred vykonaním úlohy sa musí odobrať vzorka oleja a chladiva v prípade, že sa vyžaduje analýza pred opätovným použitím recyklovaného chladiva.
- Je nevyhnutné, aby bola pred začatím úlohy k dispozícii elektrická energia.
 - a) Oboznámte sa so zariadením a jeho prevádzkou.
 - b) Elektricky izolujte systém.
 - c) Pred začatím postupu sa ubezpečte, že:
 - je k dispozícii mechanické zariadenie na manipuláciu s tlakovými fľašami s chladivom, ak sa to vyžaduje;
 - všetky osobné ochranné prostriedky sú k dispozícii a správne sa používajú;
 - proces recyklácie vždy prebieha pod dohľadom kompetentnej osoby;
 - recyklačné zariadenie a tlakové fľaše zodpovedajú príslušným normám.
 - d) Ak je to možné, odčerpajte chladiaci systém.
 - e) Ak odsávanie nie je možné, urobte zberné potrubie tak, aby sa dalo chladivo odstrániť z rôznych častí systému.
 - f) Skôr, ako dôjde k recyklácii, uistite sa, že je tlaková fľaša umiestnená na váhe.
 - g) Spustíte zariadenie na recykláciu a pracujte v súlade s pokynmi.
 - h) Tlakové fľaše neprepínajte. (Nie viac ako 80 % objemu kvapalnej náplne).
 - i) Neprekračujte maximálny pracovný tlak tlakovej fľaše, a to ani dočasne.
 - j) Keď boli tlakové fľaše správne naplnené a proces bol dokončený, tlakové fľaše a vybavenie okamžite odstráňte z miesta inštalácie a všetky uzatváracie ventily na zariadení zatvorte.
 - k) Recyklované chladivo sa nesmie použiť do iného chladiaceho systému, pokiaľ nebude prečistené a skontrolované.
- Pri plnení alebo vypúšťaní chladiva sa môže nahromadiť elektrostatický náboj a vytvorí nebezpečný stav. Aby nedošlo k požiaru alebo výbuchu, pred naplnením/vypúšťaním rozptýľte statickú elektrinu uzemnením a prepojením nádob a zariadení.

Bezpečnostné opatrenia



10. Označovanie

- Zariadenie musí byť označené štítkom, na ktorom je uvedené, že bolo vyradené z prevádzky a je z neho vypustené chladivo.
- Štítko musí byť opatrený dátumom a podpísaný.
- Uistite sa, že na zariadení sú štítky uvádzajúce, že zariadenie obsahuje horľavé chladivo.



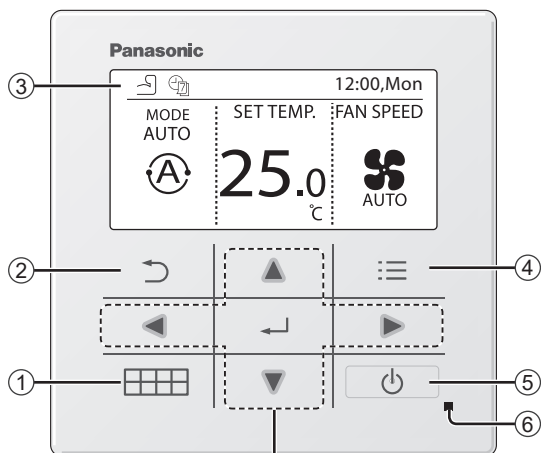
11. Recyklácia

- Pri odstraňovaní chladiva zo systému, či už ide o servis, alebo o vyradenie z prevádzky, sa musí dodržať osvedčený postup, pri ktorom sa všetky chladivá bezpečne odstraňujú.
- Pri premiestňovaní chladiva do tlakových fliaš použite len tlakové fľaše na recykláciu chladiva.
- Zaisťte, aby bol k dispozícii správny počet tlakových fliaš na celkový objem náplne systému.
- Všetky tlakové fľaše, ktoré sa majú použiť, sú určené pre recyklované chladivo a označené pre toto chladivo (t. j. špeciálne tlakové fľaše na recykláciu chladiva).
- Tlakové fľaše musia byť vybavené poistnými ventilmi a vhodnými uzatváracími ventilmi v dobrom prevádzkovom stave.
- Prázdne recyklačné tlakové fľaše sa evakuujú, a ak je to možné, pred recykláciou sa aj ochladia.
- Zariadenie na recykláciu musí byť v dobrom prevádzkovom stave a musí byť k nemu súbor pokynov týkajúcich sa vybavenia, ktoré je k dispozícii a ktorý je vhodný na recykláciu horľavých chladív. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu.
- Okrem toho musí byť k dispozícii súprava kalibrovaných váh na váženie, ktoré sú v dobrom funkčnom stave.
- Hadice musia byť vybavené s rozpojovacími spojkami bez úniku a v dobrom stave.
- Recyklované chladivo sa musí spracovať v súlade s miestnymi právnymi predpismi v správnej recyklačnej tlakovej fľaši s príslušnou poznámkou o prevoze odpadu.
- Nemiešajte chladivá v regeneračných jednotkách a najmä nie v tlakových fľašiach.
- Ak sa majú odstrániť kompresory alebo kompresorové oleje, uistite sa, že sú v prijateľnej miere vyprázdnené, aby sa zabezpečilo, že v mazive nezostalo horľavé chladivo.
- Teleso kompresora sa nesmie zahrievať otvoreným plameňom ani inými zdrojmi vznietenia, ktoré by tento proces urýchlili.
- Vypúšťanie oleja zo systému sa musí vykonávať bezpečne.

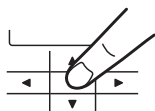
Tlačidlá a displej diaľkového ovládača

Tlačidlá / indikátor

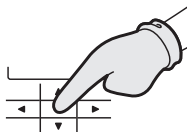
- 1 **Tlačidlo rýchlej ponuky**
Tlačidlo späť
- 2 **Návrat na predchádzajúcu obrazovku**
- 3 **LCD displej**
- 4 **Tlačidlo hlavnej ponuky**
Na nastavenie funkcií
- 5 **Tlačidlo zapnutia/vypnutia**
Spustenie/zastavenie prevádzky
- 6 **Indikátor prevádzky**
Počas prevádzky svieti, počas alarmu bliká.



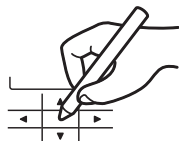
Stlačte v strede



Bez rukavíc

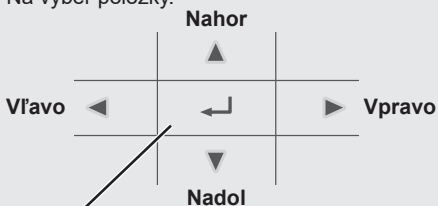


Bez pera



Križové tlačidlá

Na výber položky.



Tlačidlo enter

Potvrdí vybraný obsah.

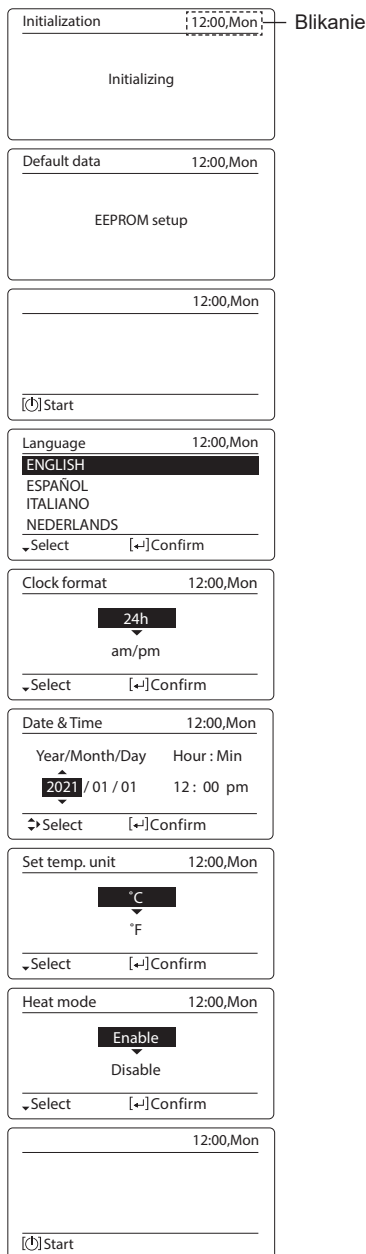
Inicializácia

Pred nastavením preferencií prevádzkovej ponuky uveďte diaľkový ovládač do činnosti výberom jazyka ovládania a nastavte príslušný dátum a čas. Pri prvom zapnutí diaľkový ovládač automaticky zobrazí predvolenú obrazovku nastavenia. Prístup k nemu je možný aj z položky osobné nastavenie v hlavnej ponuke.

Výber jazyka

Počas inicializácie displeja čakajte.
Po skončení inicializačnej obrazovky sa zmení na normálnu obrazovku.
Po stlačení ľubovoľného tlačidla sa zobrazí obrazovka nastavenia jazyka.

- 1 Posúvajte sa pomocou tlačidiel ▼ a ▲ a vyberte jazyk.
- 2 Stlačením ↵ potvrdíte vyber.



Nastavenie hodín

- 1 Vyberte pomocou ▼ alebo ▲ na zobrazenie času buď vo formáte 24 hodín, alebo am/pm (napríklad 15:00 alebo 3:00 pm).
- 2 Stlačením ↵ potvrdíte vyber.
- 3 Pomocou ▼ a ▲ vyberte rok, mesiac, deň, hodinu a minúty. (Vyberte a posuňte pomocou ► a stlačte ↵ na potvrdenie.)
- 4 Po nastavení času sa na displeji zobrazí čas a deň, aj keď je diaľkový ovládač vypnutý.

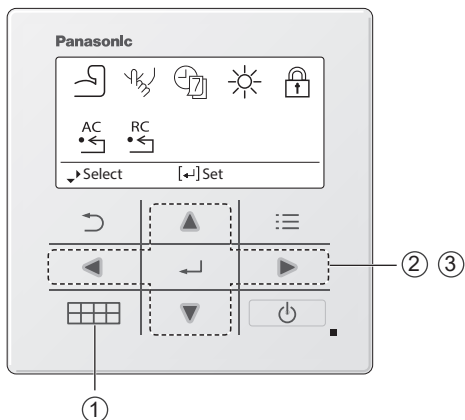
Nastavenie jednotky teploty

- 1 Posúvajte sa pomocou ▼ a ▲ a vyberte jednotku.

Vyberte režim vykurovania

- 1 Posúvajte sa pomocou ▼ a ▲ a vyberte Aktivovať alebo Deaktivovať.

Rýchla ponuka



- 1 Stlačte .
- 2 Použite na výber rýchlej ponuky.
- 3 Stlačením zapnete/vypnete režim výberu.

Ak sa chcete vrátiť na hlavnú obrazovku, stlačte alebo .

Rýchla ponuka



Powerful
(Výkonný)



Quiet
(Tichý)



Weekly timer
(Týždenný časovač)



LED intensity dim
(Stlmenie intenzity LED)



R/C Lock
(Zámok R/C)



AC Reset
(AC Reset)



RC Reset
(RC Reset)

Vyberte jednotlivé nastavenia a potvrdte nastavenia podľa pokynov zobrazených v spodnej časti obrazovky. (Ikony sa vzťahujú na jednotlivé tlačidlá výberu.)



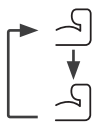
Powerful (Výkonný)

Výberom tejto ikony spustíte výkonný režim.

Stlačte na potvrdenie výberu.

Keď je zvolený výkonný režim, vľavo hore na hlavnej obrazovke sa zobrazí ikona.

* Pozrite si časť „Tlačidlá a displej diaľkového ovládača“.



• Výkonný režim je vypnutý

• Výkonný režim je zapnutý Na rýchle dosiahnutie požadovanej teploty

Poznámka:

Výkonný režim sa automaticky zastaví po 20 minútach.

Výkonný sa deaktivuje v nasledujúcich prípadoch:-

- keď sa zmení rýchlosť ventilátora,
- keď je zapnutá funkcia tichá prevádzka.

Rýchla ponuka

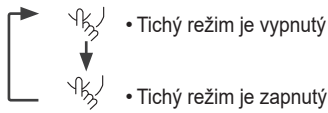
Quiet (Tichý)

Ak chcete dosiahnuť tichú prevádzku, vyberte túto ikonu. Tichý režim znižuje hluk prúdenia vzduchu.

Stlačte  **na potvrdenie výberu.**

Keď je vybraný tichý režim, vľavo hore na hlavnej obrazovke sa zobrazí ikona.

* Pozrite si časť „Tlačidlá a displej diaľkového ovládača“.



Poznámka:

Tichý režim je deaktivovaný, keď sa zmení rýchlosť ventilátora alebo je aktivovaný výkonný režim.

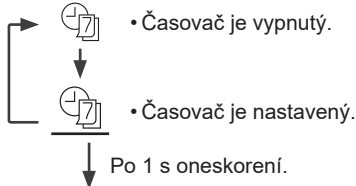
Weekly timer (Týždenný časovač)

Výberom tejto ikony odstránite (zrušíte) alebo zmeníte prednastavený týždenný časovač.

Stlačte  **na potvrdenie výberu.**

Keď je zvolený režim týždenného časovača, vľavo hore na hlavnej obrazovke sa zobrazí ikona.

* Pozrite si časť „Tlačidlá a displej diaľkového ovládača“.



Vyberte „Yes (Áno)“.

• Ak vyberiete „No (Nie)“, obrazovka sa vráti na obrazovku Rýchla ponuka.



• Timer setup (Nastavenie časovača): Ak chcete upraviť týždenný časovač, vyberte položku Nastavenie časovača.

• Timer copy (Kopírovanie časovača): Vyberte, ak chcete skopírovať nastavenie časovača.



[Príklad nastavenia časovača]

Pomocou tlačidiel   vyberte deň (dni), ktorý (ktoré) chcete upraviť.

Weekly timer 12:00, Mon

	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1.	6:00am		ON		⊗	25,0°C	
2.	8:00am		ON		⊗	25,0°C	
3.	10:00am		ON		⊗	25,0°C	

① ② ③ ④ ⑤

① **Vyberte vzor „1“ ~ „6“.**

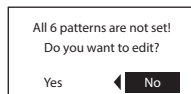
② **Nastavte hodiny a minúty časovača.**

③ **Vyberte ON/OFF časovača.**

④ **Vyberte prevádzkový režim.**

 /  /  /  / 

⑤ **Nastavte teplotu.**



Ak v nejaký deň nie je nastavených všetkých 6 vzorov, zobrazí sa táto obrazovka.

Poznámka:

Ak sa všetky položky obnovia na predvolené nastavenie, môže to byť spôsobené tým, že nastavenie „Heat mode (Režim vykurovania)“ je deaktivované.

LED intensity dim (Stlmenie intenzity LED)

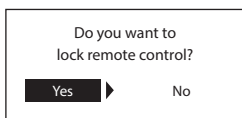
Výberom tejto ikony stlmíte alebo obnovíte jas indikátorov na indikátore prevádzky.

R/C Lock (Zámok R/C)

Výberom tejto ikony uzamknete diaľkový ovládač.

Stlačte  na potvrdenie výberu.

(Po akceptovaní režimu sa zobrazí nasledujúca obrazovka.)



Vyberte „Yes (Áno)“.

(Hlavná obrazovka sa uzamkne.)






• Ak je vybratá možnosť „No (Nie)“, obrazovka sa vráti na obrazovku rýchlej ponuky.

Odomknutie diaľkového ovládača

Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

(Po akceptovaní režimu sa zobrazí nasledujúca obrazovka.)

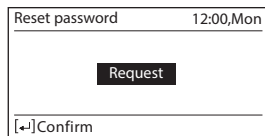


Stlačte  alebo  na posúvanie a výber číslic. Stlačte  alebo  na posunutie na vedľajšiu číslicu. Stlačte  na potvrdenie štvormiestneho kódu. (ak je číslo správne, obrazovka sa odomkne).

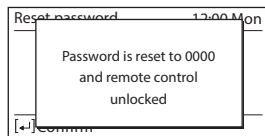
Resetovanie zabudnutého hesla

Stlačte ,  a  nepretržite po dobu 5 sekúnd.

(Po akceptovaní režimu sa zobrazí nasledujúca obrazovka.)



Stlačte .



Heslo sa resetuje po 3 sekundách.
Hlavná obrazovka sa odomkne.

AC Reset (AC Reset)

Výberom tejto ikony klimatizáciu resetujete a vypnete.

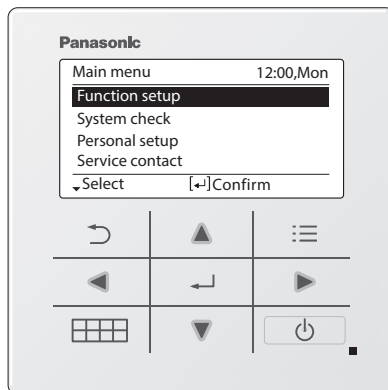
RC Reset (RC Reset)

Výberom tejto ikony resetujete diaľkový ovládač a znovu vykonáte inicializáciu.

Hlavná ponuka

Vyberte ponuky a určte nastavenia podľa systému, ktorý je v domácnosti k dispozícii.

- Po počítačovej inštalácii môžete nastavenia upraviť ručne.
- Počítačové nastavenie zostáva aktívne, kým ho používateľ nezmení.
- Diaľkový ovládač je možné použiť pri viacerých inštaláciách.
- Pri nesprávnom nastavení nemusí systém fungovať správne. Obráťte sa na autorizovaného predajcu.



Ak chcete zobrazit' <Main menu (Hlavná ponuka)>: ≡

Ak chcete vybrať obsah: ▲ ▼ ◀ ▶


Ak chcete potvrdit' vybraný obsah: ↵

Stlačením ≡ sa vrátite na hlavnú obrazovku

Ponuka	Predvolené nastavenie	Možnosti nastavenia / Displej
1 Function setup (Nastavenie funkcie)		
1,1 > Model type (Typ modelu) *1		
Vybrať typ modelu. * Vyberte „Wall mounted (Nástenný)“ na displeji pre modely so štíhlym kanálom.	Wall mounted (Nástenný)	Model type 12:00, Mon Wall mounted (highlighted) Floor console ↵ Select [+/-] Confirm
1,2 > Heat mode (Režim vykurovania) *1/*2		
Aktivovať alebo deaktivovať režim vykurovania.	Enable (Aktivovať)	Enable (highlighted) Disable
1,3 > Fan mode (Režim ventilátora) *1/*2		
Aktivovať alebo deaktivovať režim Ventilátor.	Enable (Aktivovať)	Enable (highlighted) Disable
1,4 > Powerful (Výkonný) *1		
Aktivovať alebo deaktivovať výkonný režim.	Enable (Aktivovať)	Enable (highlighted) Disable
1,5 > Quiet (Tichý) *1		
Aktivovať alebo deaktivovať tichý režim.	Enable (Aktivovať)	Enable (highlighted) Disable

*1 Táto funkcia sa po zapnutí jednotky skryje.

*2 „Heat mode (Režim vykurovania)“ a „Fan mode (Režim ventilátora)“ sa skryje, keď je aktívovaný „Weekly timer (Týždenný časovač)“ a má v sebe položky s tepelným režimom.

Ponuka	Predvolené nastavenie	Možnosti nastavenia / Displej
1,6 > Filter check (Kontrola filtra)		
Aktivovať alebo deaktivovať možnosť resetovania kontroly filtra v rýchlej ponu.	Disable (Deaktivovať)	Enable Disable
1,7 > WLAN (WLAN) (Neplatí pre predvolenú jednotku; k dispozícii s príslušenstvom)		
Použiť nastavenia siete WLAN  v telefónnej aplikácii Panasonic Comfort Cloud.	Nasnímať QR kód Zapnutá/vypnutá sieť WLAN Jednoduché nastavenie (WPS) Predbežné nastavenie (AP) Registrácia zariadenia Sila WLAN Inicializácia WLAN Resetovanie učenia	WLAN 12:00,Mon Scan QR code WLAN ON/OFF Easy setting (WPS) Advance setting (AP) ↓Select [↔]Confirm Request
1,8 Duty rotation (Rotácia činnosti) (Neuplatňuje sa)		
V režime rotácia činnosti je klimatizácia riadená bežiacou jednotkou a záložnou jednotkou, ktorá sa po uplynutí intervalu rotácie strieda medzi oboma jednotkami.		
1,8,1 > Rotation ON/OFF (Rotácia zapnutá/vypnutá) (Neuplatňuje sa)		
Nastavenie zapnutia alebo vypnutia otáčania.	OFF (Vypnuté)	Duty rotation 12:00,Mon Rotation ON/OFF Rotation interval Rotation status ↓Select [↔]Confirm
1,8,2 > Rotation interval (Interval rotácie) (Neuplatňuje sa)		
Nastavenie rozsahu intervalu otáčania. Rozsah intervalu: 1h ~ 23h	12h	Rotation 12:00,Mon Interval Range: (1h~23h) 12h Step: ±1h ↓Select [↔]Confirm
1,8,3 > Rotation status (Stav rotácie) (Neuplatňuje sa)		
Zobrazenie stavu rotácie jednotky.	Výber a načítanie	Status 12:00,Mon Main unit comm. : Sub unit comm. : Main unit : Sub unit : ↓Page 2 [↔]Close
1,9 > Diagnosis (Diagnóza) (Neuplatňuje sa)		
Aktivácia operácií v spínaní automatického vypnutia/zapnutia vnútornej jednotky.	Výber a načítanie	Request

Hlavná ponuka

Ponuka	Predvolené nastavenie	Možnosti nastavenia / Displej
2 System check (Kontrola systému)		
Vykonanie diagnostiky poruchy. Ak sa chybový kód zhoduje so zistenou chybou, ozve sa pípnutie. * Chybové kódy nájdete v časti „Riešenie problémov“.	Výber a načítanie	System check 12:00, Mon H00 No memory of failure
3 Personal setup (Osobné nastavenie)		
3,1 > Touch sound (Dotykový zvuk)		
Aktivovanie alebo deaktivovanie prevádzkového zvuku.	Enable (Aktivovať)	Enable Disable
3,2 > LCD contrast (Kontrast LCD)		
Nastavenie kontrastu obrazovky.	3	LCD contrast 12:00, Mon Low High ◀ [Progress bar] ▶ ◀ Select [↵] Confirm
3,3 > Backlight (Podsvietenie)		
Nastavenie trvania podsvietenia obrazovky.	1 min	Backlight 12:00, Mon OFF 5 mins 15 secs 10 mins 1 min ^ Select [↵] Confirm
3,4 > Backlight intensity (Intenzita podsvietenia)		
Nastavenie jasnosti podsvietenia obrazovky.	4	Backlight intensity 12:00, Mon Dark Bright ◀ [Progress bar] ▶ ◀ Select [↵] Confirm
3,5 > Clock format (Formát hodín)		
Nastavenie typu formátu zobrazenia hodín.	24h	Clock format 12:00, Mon 24h am/pm ↵ Select [↵] Confirm

Ponuka	Predvolené nastavenie	Možnosti nastavenia / Displej
3,6 > Date & Time (Dátum a čas)		
Nastavenie aktuálneho dátumu a času.	Year / Month / Day / Hour / Min Rok / Mesiac / Deň / Hodina / Min	Date & Time 12:00, Mon Year/Month/Day Hour : Min 2021 / 01 / 01 12 : 00 pm ↻ Select [+/-] Confirm
3,7 > Set temp. unit (Nastaviť jednotku tepl.)		
Nastavenie jednotky teploty.	°C	Set temp. unit 12:00, Mon °C °F ↻ Select [+/-] Confirm
3,8 > Set temp. decimal (Nastaviť tepl. desatinné)		
Nastavenie desatinnej jednotky teploty.	Enable (Aktivovať)	Enable Disable
3,9 > Language (Jazyk)		
Nastaví jazyk zobrazenia pre hornú obrazovku.	ENGLISH / ESPAÑOL / ITALIANO / NEDERLANDS / PORTUGUÊS / FRANÇAIS / DEUTSCH / HRVATSKI / TÜRKÇE / SVENSKA / NORSK / DANISH / SUOMI / MAGYAR / УКРАЇНСЬКА / POLSKI	Language 12:00, Mon ENGLISH ESPAÑOL ITALIANO NEDERLANDS ↻ Select [+/-] Confirm
3,10 > Unlock password (Odomknúť heslo)		
4-ciferné heslo pre všetky nastavenia.	0000	Unlock password 12:00, Mon 0000 ↻ Select [+/-] Confirm
4 Service contact (Servisný kontakt)		
4,1 > Contact 1 (Kontakt 1) / Contact 2 (Kontakt 2)		
Prednastavené kontaktné číslo na inštalatéra.	Výber a načítanie	Service contact 12:00, Mon Contact 1 Name : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ↻ Contact 2 [+/-] Edit

Hlavná ponuka

Ponuka	Predvolené nastavenie	Možnosti nastavenia / Displej
5	Custom setup (Vlastné nastavenie)	
5,1	> Custom No. (Vlastné č.)	
Prednastavené vlastné nastavenie. Range: 1~15 * Nesprávne nastavenie môže ovplyvniť činnosť systému. Niektoré funkcie sa nemusia vzťahovať na váš model. Obráťte sa na autorizovaného predajcu.	Vlastné Číslo Rozsah Popisy 1 : Číslo diaľkového ovládača 2 : Úprava úrovne citlivosti na slnečné žiarenie 3 : Nastavenie teploty v režime chladenie a vysušovanie [Nízka] 4 : Nastavenie teploty v režime chladenie a vysušovanie [Vysoká] 5 : Nastavenie teploty v režime vykurovania [Nízka] 6 : Nastavenie teploty v režime vykurovania [Vysoká] 7 : Čistenie filtra 8 : nanoe™ / nanoe™-G predvolene zapnuté 9 : Monitorovanie snímača prachu a LED 10 : Automatické opätovné spustenie 11 : Úprava úrovne citlivosti snímača prachu 12 : Nastavenie teploty v automatickom režime [Nízka] 13 : Nastavenie teploty v automatickom režime [Vysoká] 14 : Poloha inštalácie vnútornej jednotky 15 : Zapamätať si stav EKO	Custom setup 12:00, Mon Custom No. Range: (1~15) <input type="text" value="1"/> Step: ±1 ↕Select [↵]Confirm

Prevádzkový režim

AUTOMATICKÁ : Pre vaše pohodlie.

PREVÁDZKA

Single

- Jednotka zvolí režim prevádzky každých 10 minút v závislosti od nastavenia a teploty v miestnosti.

Multi

- Jednotka zvolí prevádzkový režim každé 3 hodiny v závislosti od nastavenia, teploty v miestnosti a vonkajšej teploty.

VYKUROVANIE : Jednotke bude nejaký čas trvať, kým sa zahreje.

- Jednotka môže zastaviť prívod teplého vzduchu pre odmrazovanie.

CHLADENIE : Poskytuje účinné komfortné chladenie podľa vašich potrieb.

VYSUŠOVANIE : Pracuje pri nízkej rýchlosti ventilátora pre jemné chladenie.

VENTILÁTOR : Na cirkuláciu vzduchu v miestnosti.

Multi

- Vnútorne jednotky je možné prevádzkovať jednotlivo alebo súčasne. Prioritu prevádzky má prvá zapnutá jednotka.

- Počas prevádzky sa režimy VYKUROVANIE a CHLADENIE/VYSUŠOVANIE/VENTILÁTOR nemôžu aktívovať súčasne pre rôzne vnútorné jednotky. Iná vnútorná jednotka sa zastaví v pohotovostnom stave.

Energeticky úsporné nastavenie teploty

Pri prevádzke jednotky v odporúčanom teplotnom rozsahu môžete šetriť energiu.

VYKUROVANIE : 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

CHLADENIE: 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Automatické ovládanie opätovného spustenia

Po obnovení napájania po výpadku napájania sa prevádzka automaticky spustí s posledným prevádzkovým režimom.

Prevádzkové podmienky

Túto klimatizáciu používajte v teplotnom rozsahu uvedenom v tabuľke.

Teplota °C (°F)		Vnútorná		Single-split vonkajšia jednotka *1		Multi-split vonkajšia jednotka *2		Multi-split vonkajšia jednotka *3	
		DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT
CHLADENIE	Max.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)	46 (114,8)	26 (78,8)	46 (114,8)	26 (78,8)
	Min.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-	-10 (14,0)	-	-10 (14,0)	-
VYKUROVANIE	Max.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)	24 (75,2)	18 (64,4)	24 (75,2)	18 (64,4)
	Min.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)	-15 (5,0)	-16 (3,2)	-25 (-13,0)	-

DBT: Teplota suchého teplomera, WBT: Teplota vlhkého teplomera

*1 CU-Z25CBEA, CU-Z35CBEA, CU-Z50CBEA, CU-Z60CBEA

*2 CU-2Z35CBE, CU-2Z41CBE, CU-2Z50CBE, CU-3Z52CBE, CU-3Z68CBE, CU-4Z68CBE, CU-4Z80CBE, CU-5Z90CBE

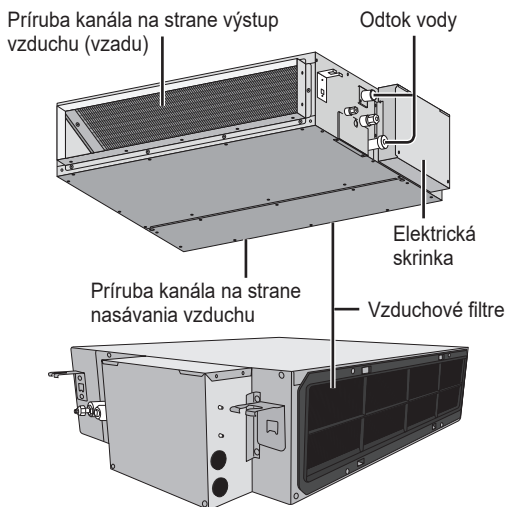
*3 CU-4WZ90CBE5

Čistenie klimatizácie

Čistenie sa musí vykonávať v pravidelných intervaloch, aby sa zabezpečil optimálny výkon jednotky. Znečistená jednotka môže spôsobiť poruchu a môžete načítať chybový kód „H 99“. Obráťte sa na autorizovaného predajcu.

- Pred čistením vypnite napájanie a odpojte jednotku zo zásuvky.
- Nedotýkajte sa hliníkového rebra, pretože ostré časti môžu spôsobiť poranenie.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo ani čistiaci prášok.
- Používajte iba mydlo (\approx pH 7) alebo neutrálny čistiaci prostriedok pre domácnosť.
- Nepoužívajte vodu teplejšiu ako 40 °C / 104 °F.

Vnútná jednotka



Vzduchové filtre

- Vzduchový filter je umiestnený na strane nasávania vzduchu jednotky.
- Pre informácie o čistení vzduchového filtra sa obráťte na svojho predajcu. Nepokúšajte sa čistiť vnútro jednotky sami.
- Ak sa vzduchový filter upchá, účinnosť klimatizácie sa výrazne zníži.

Vonkajšia jednotka

Vyčistíte nečistoty, ktoré sa nachádzajú okolo jednotky. Odstráňte akékoľvek predmety, ktoré upchávajú odtokovú rúrku.



Riešenie problémov

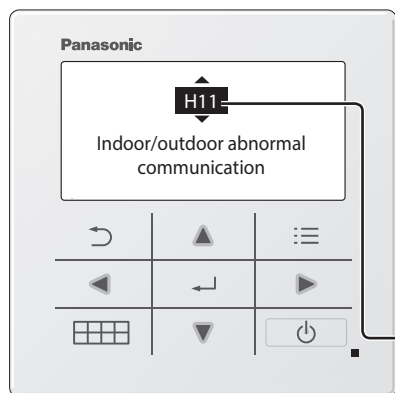
Nasledujúce príznaky neznamenajú poruchu.

Príznak	Príčina
Počas režimu VYKUROVANIA bez prívodu teplého vzduchu.	<ul style="list-style-type: none"> Jednotka je v režime rozmrazovania.
Prevádzka sa oneskorí o niekoľko minút po reštartovaní.	<ul style="list-style-type: none"> Oneskorenie je na ochranu kompresora jednotky.
Chladiaci/vykurovací výkon je znížený pri nastavení najnižšej rýchlosti ventilátora.	<ul style="list-style-type: none"> Najnižšia rýchlosť ventilátora má dosiahnuť nízku hlučnosť prevádzky, takže chladiaci/vykurovací výkon môže byť znížený v závislosti od podmienok. Zvýšením rýchlosti ventilátora zvýšite výkon.
V režime CHLADENIE, keď teplota v miestnosti dosiahne hodnotu blízku nastavenej teplote, kompresor sa zastaví, potom sa zníži rýchlosť ventilátora vnútornej jednotky.	<ul style="list-style-type: none"> Aby sa zabránilo zvýšeniu vlhkosti v miestnosti. Ventilátor vnútornej jednotky bude pokračovať v chode podľa nastavenej rýchlosti ventilátora, keď sa zvýši teplota v miestnosti.
Ventilátor vnútornej jednotky sa počas prevádzky vykurovania občas zastaví.	<ul style="list-style-type: none"> Aby sa zabránilo neželanému účinku chladenia.
Ventilátor vnútornej jednotky sa občas zastaví počas automatického nastavenia rýchlosti ventilátora.	<ul style="list-style-type: none"> To má pomôcť odstrániť okolitý zápach.
Prúdenie vzduchu pokračuje aj po zastavení prevádzky.	<ul style="list-style-type: none"> Na odvedenie zostávajúceho tepla z vnútornej jednotky (maximálne 30 sekúnd).
V miestnosti je zvláštny zápach.	<ul style="list-style-type: none"> Môže to byť spôsobené vlhkým zápachom, ktorý vychádza zo stien, koberca, nábytku alebo oblečenia.
Praskanie počas prevádzky.	<ul style="list-style-type: none"> Zmeny teploty spôsobili, že sa jednotka rozťahuje a zmršťuje.
Zvuk tečúcej vody počas prevádzky.	<ul style="list-style-type: none"> Prúdenie chladiva vnútri jednotky.
Z vnútornej jednotky vychádza para.	<ul style="list-style-type: none"> Počas prevádzky chladenia sa môže vypúšťaný studený vzduch kondenzovať na vodnú paru.
Z vonkajšej jednotky vychádza voda alebo para.	<ul style="list-style-type: none"> Počas prevádzky chladenia dochádza ku kondenzácii na studených rúrkach a z vonkajšej jednotky môže kvapkať skondenzovaná voda. Počas prevádzky vykurovania sa námraza vytvorená na vonkajšej jednotke počas cyklu odmrazovania topí a vychádza ako voda alebo para.
Zmena sfarbenia niektorých plastových častí.	<ul style="list-style-type: none"> Zmena farby závisí od druhu materiálov, ktoré sa používajú v plastových častiach. Urýchľuje sa pri pôsobení tepla, slnečného svetla, UV žiarenia alebo faktorov prostredia.

Skôr ako zavoláte do servisu, skontrolujte nasledujúce položky.

Príznak	Skontrolujte
Prevádzka v režime VYKUROVANIE/CHLADENIE nepracuje efektívne.	<ul style="list-style-type: none"> Správne nastavte teplotu. Zatvorte všetky dvere a okná. Vyčistite alebo vymeňte filter. Odstráňte všetky prekážky na vstupných a výstupných vzduchových otvoroch.
Hluk počas prevádzky.	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte, či jednotka nie je nainštalovaná na šikmej ploche.
Zariadenie nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte, či nie je vypnutý istič. Skontrolujte, či neboli nastavené časovače.

Riešenie problémov



Ak chcete načítať chybový kód, prejdite na položku „System check (Kontrola systému)“ a stlačte tlačidlo ▲ alebo ▼, kým nebudete počuť pípnutie.

Keď sa na displeji zobrazí chybový kód, ako je uvedené nižšie, kontaktujte číslo zaregistrované v diaľkovom ovládači alebo najbližšieho autorizovaného inštalátora.

Nižšie je uvedený zoznam chybových kódov, ktoré sa môžu objaviť na displeji v prípade problémov s nastavením alebo prevádzkou systému.

Tlačidlá ◀ ▶ sú deaktivované.

Číslo chyby

Diagnostický displej	Abnormalita/Kontrola ochrany
H 00	Žiadna porucha v pamäti
H 11	Abnormálna komunikácia vnútornej/vonkajšej jednotky
H 12	Nesúlad výkonu vnútornej jednotky
H 14	Abnormalita snímača teploty prívodu vzduchu do vnútornej jednotky
H 15	Abnormalita snímača teploty vonkajšieho kompresora
H 16	Abnormalita vonkajšieho transformátora prúdu (CT)
H 17	Abnormalita snímača vonkajšej teploty nasávania
H 19	Zablokovanie mechanizmu motora vnútorného ventilátora
H 21	Abnormálna činnosť vnútorného plavákového spínača
H 23	Abnormalita snímača teploty vnútorného výmenníka tepla 1
H 24	Abnormalita snímača teploty vnútorného výmenníka tepla 2
H 25	Abnormalita vnútorného ionizátora
H 26	Abnormalita záporných iónov
H 27	Abnormalita snímača vonkajšej teploty vzduchu
H 28	Abnormalita snímača teploty vonkajšieho výmenníka tepla 1
H 30	Abnormalita snímača vonkajšieho vypúšťacieho potrubia
H 31	Abnormalita vnútorného snímača vlhkosti
H 32	Abnormalita snímača teploty vonkajšieho výmenníka tepla 2

Diagnostický displej	Abnormalita/Kontrola ochrany
H 33	Abnormalita vnútorného/vonkajšieho nesprávneho spojenia
H 34	Abnormalita snímača teploty vonkajšieho chladiča
H 35	Abnormalita vonkajšieho/vnútorného opačného prúdu vody
H 36	Abnormalita snímača vonkajšieho plynového potrubia
H 37	Abnormalita snímača vonkajšieho kvapalinového potrubia
H 38	Nesúlad medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou (kód značky)
H 39	Abnormálna vnútorná prevádzková jednotka alebo pohotovostné jednotky
H 41	Abnormálne zapojenie vodičov alebo potrubia
H 50	Abnormalita ventiláčného motora
H 51	Abnormalita blokovania dýzy
H 52	Abnormalita nastavenia ľavého a pravého koncového spínača
H 58	Abnormalita snímača plynu
H 59	Abnormalita snímača EKO
H 64	Abnormalita snímača vysokého tlaku
H 67	Abnormalita nanoe
H 70	Abnormalita snímača svetla
H 71	Abnormalita chladiaceho ventilátora DC vnútornej riadiacej dosky
H 72	Abnormalita snímača teploty nádrže
H 79	Chyba zápisu modulu bezdrôtovej siete LAN

Diagnostický displej	Abnormalita/Kontrola ochrany
H 81	Samokontrola abnormality vonkajších elektronických komponentov
H 85	Abnormálna komunikácia medzi modulom vnútornej a bezdrôtovej siete LAN
H 86	Abnormalita snímača prachu
H 97	Zablokovanie mechanizmu motora vonkajšieho ventilátora
H 98	Vnútorná vysokotlaková ochrana
H 99	Ochrana vnútornej prevádzkovej jednotky proti zamrznutiu
F 11	Abnormalita prepínania 4-cestného ventilu
F 16	Ochrana pred celkovým prevádzkovým prúdom
F 17	Abnormalita v podobe zamrznutia vnútorných pohotovostných jednotiek
F 18	Abnormalita blokovania suchého okruhu

Diagnostický displej	Abnormalita/Kontrola ochrany
F 87	Ochrana proti prehriatiu radiacej skrinky
F 90	Ochrana obvodu korekcie účinníka (PFC)
F 91	Abnormalita chladiaceho cyklu
F 93	Abnormálne otáčky vonkajšieho kompresora
F 94	Ochrana proti prekročeniu výstupného tlaku kompresora
F 95	Ochrana proti vysokému tlaku chladenia vonkajšej jednotky
F 96	Ochrana proti prehriatiu výkonového tranzistorového modulu
F 97	Ochrana proti prehriatiu kompresora
F 98	Ochrana pred celkovým prevádzkovým prúdom
F 99	Detekcia špičiek jednosmerného prúdu (DC) vonkajšej jednotky

* Niektoré chybové kódy sa nemusia vzťahovať na váš model. O vysvetlenie požiadajte autorizovaného predajcu.

Keď...

■ Vykonanie sezónnej kontroly po dlhšom období nepoužívania

- Skontrolujte, či v okolí vzduchových vstupných a výstupných otvorov nie sú žiadne prekážky.
- ma žiadnych przerwód.
- Tieto jednotky sa montujú do stropu. Na prevádzku sa používa otvor na prívod vonkajšieho vzduchu a otvor na výstup vzduchu. Ohľadom sezónnej kontroly sa obráťte na najbližšieho predajcu.
- Po 15 minútach prevádzky je normálne, ak je medzi vstupnými a výstupnými otvormi vzduchu nasledujúci teplotný rozdiel:

CHLADENIE: $\geq 8\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $14,4\text{ }^{\circ}\text{F}$ VYKUROVANIE: $\geq 14\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $25,2\text{ }^{\circ}\text{F}$

■ Jednotky sa nebudú používať dlhší čas

- Aktivujte režim VYKUROVANIE na 2 ~ 3 hodiny, aby sa dôkladne odstránila všetka vlhkosť, ktorá zostala vo vnútorných častiach. Je to preto, aby sa zabránilo vzniku plesní.
- Vypnite napájanie a odpojte jednotku zo zásuvky.

KRITÉRIÁ NEPOUŽITELNOSTI

VYPNITE NAPÁJANIE A ODPOJTE JEDNOTKU ZO ZÁSUVKY. Potom sa v nasledujúcich prípadoch obráťte na autorizovaného predajcu:

- Abnormálny hluk počas prevádzky.
- Do diaľkového ovládača sa dostala voda/cudzie častice.
- Z vnútornej jednotky uniká voda.
- Elektrický istič sa často vypína.
- Napájací kábel sa neprirodzene zahrieva.
- Spínače alebo tlačidlá nefungujú správne.

Informácie

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starých zariadení



Tento symbol na výrobkoch, obaloch a/alebo sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú miešať so všeobecným domovým odpadom.

Za účelom správneho spracovania, zhodnotenia a recyklácie starých výrobkov ich odovzdajte na príslušných zberných miestach v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



Pre firemných používateľov v Európskej únii a niektorých ďalších európskych krajinách

Ak chcete zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, obráťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

[Informácie o likvidácii v iných krajinách mimo Európskej únie]

Tieto symboly platia len v Európskej únii. Ak chcete tieto predmety zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu a požiadajte o správny spôsob ich likvidácie.



Tento symbol informuje, že toto zariadenie používa mierne horľavé chladivo. Ak dôjde k úniku chladiva a je prítomný externý zdroj zapálenia, hrozí riziko požiaru.



Tento symbol informuje, že servisný personál musí nakladať s týmto zariadením v súlade s pokynmi pre inštaláciu.



Tento symbol informuje, že je potrebné si pozorne prečítať návod.



Vyhlasenie o zhode (DOC)

Spoločnosť „Panasonic Corporation“ týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a inými príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EÚ

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.ptc.panasonic.eu/>

Splnomocnený zástupca: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko

Nórsko: V okruhu 20 km od centra Ny-Alesundu na Špicbergoch platia obmedzenia používania.



Declaration Of Conformity (DOC)

Hereby, "Panasonic Corporation" declares that this product is in compliance with the essential requirements

and other relevant provisions of the relevant statutory requirements.

The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.ptc.panasonic.eu/>

Contact in the UK :

Panasonic UK, a branch of Panasonic Marketing Europe GmbH, Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT

Výrobca:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Japonsko

Email: customer.phvac@eu.panasonic.com

[Email je určený len pre kontakty v rámci Európskej únie (EÚ) a Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

Aby ste sa vyhli akýmkoľvek nedorozumeniam alebo oneskorenej odpovedi, obráťte sa priamo na miestne úrady alebo predajcu.]

Dovozca:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Autorizovaný zástupca v EÚ: Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko

Contact in the UK:

Panasonic UK, a branch of Panasonic

Marketing Europe GmbH

Maxis 2, Western Road, Bracknell,

Berkshire, RG12 1RT

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2025

WEB-ACXF55-35320-SK

FY0625-0